

Information on Sales Arrangements

銷售安排資料

Name of the development: 發展項目名稱：	Eden Gate 雲門
Date of the Sale: 出售日期：	From 11 November 2014 由 2014 年 11 月 11 日起
Time of the Sale: 出售時間：	<u>Venue 地點</u> From 11 November 2014 and thereafter 2014 年 11 月 11 日及其後 From 11 a.m. to 8 p.m. (Daily) 每日由上午十一時至晚上八時
Place where the sale will take place: 出售地點：	<u>Venue 地點</u> 5/F., Tower Two, Nina Tower, 8 Yeung Uk Road, Tsuen Wan, New Territories. 新界荃灣楊屋道 8 號如心廣場第 2 座 5 樓。
Number of specified residential properties that will be offered to be sold: 將提供出售的指明住宅物業的數目：	30
Description of the residential properties that will be offered to be sold: 將提供出售的指明住宅物業的描述： The following flats in Tower 1 of Eden Gate: 5A, 6A, 7A, 8A, 9A, 10A, 5B, 6B, 7B, 8B, 9B and 10B. The following flats in Tower 2 of Eden Gate: 1A, 2A, 5A, 6A, 7A, 8A, 9A, 10A, 11A, 1B, 2B, 5B, 6B, 7B, 8B, 9B, 10B and 11B. 以下在雲門第1座的單位：5A, 6A, 7A, 8A, 9A, 10A, 5B, 6B, 7B, 8B, 9B及10B。 以下在雲門第2座的單位：1A, 2A, 5A, 6A, 7A, 8A, 9A, 10A, 11A, 1B, 2B, 5B, 6B, 7B, 8B, 9B, 10B 及11B。	

The method to be used to determine the order of priority in which each of the persons interested in purchasing any of the specified residential properties may select the residential property that the person wishes to purchase:

將會使用何種方法，決定有意購買該等指明住宅物業的每名人士可揀選其意欲購買的住宅物業的優先次序：

On or Before 10th November 2014

2014年11月10日及以前

Registration

登記

1. The persons or companies interested in purchasing any of the specified residential property(ies) (“the Registrant(s)”) must attend [Club House on Ground Floor of the development] before 7:00 pm on 10th November 2014 for registration and follow the procedures below:-

有意購買指明住宅物業的人士或公司(下稱「登記人」)須在2014年11月10日下午7時前前往[該發展項目之住客會所地下大堂]進行登記並遵守以下程序：-

(a) Each Registrant may only register once either in person or by lodging the relevant form by his representative;

每一個登記人只可以親身來臨或以代表遞交有關表格登記一次；

(b) Registrant(s) may jointly apply to consolidate different registrations to one single registration if: -

登記人可以共同申請合併為一個登記如果：-

(1) he is a close relative of the other joint applicant;

他是另一共同申請人的近親；

(2) it is a corporation and any one of its directors is a close relative of any one of the director of the other joint applicant;

它是一間公司而其董事為另一共同申請人公司董事的近親；

(3) it is a corporation and any of the director of such Registrant is also a director of the other joint applicant;

它是一間公司而其董事亦為另一共同申請人公司的董事；

Note: Close relative means the spouse, parent, child, brother or sister of the Registrant.

註：近親是指登記人之配偶、父母、子女、兄弟或姊妹。

(c) To support the above application which must be completed before the below selection procedure, the applying Registrant must produce satisfactory documentary evidence to prove the relevant relationship;
為支持以上必須在揀樓程序前完成的申請，申請登記的人必須出示足夠證明關係的書面證據；

(d) Upon approval of the said application, the relevant registrations related under paragraph 1(b) above, for the limited purpose of computing the total number of specified residential property(ies) as stated in such related registrations to determine selection priority, will be considered as one registration;

在批准申請後，在計算以上1(b)多個登記合計總購買指明住宅物業數量時以決定揀樓次序時，以上第1(b)段的多個登記會一起被視為單一登記；

(e) One registration may elect to purchase more than one specified residential property(ies);

每一登記可以選購多於一個指明住宅物業；

(f) The registration is not transferable;

登記是不能轉讓的；

(g) Each Registrant must produce:-

每一位登記人須攜帶：-

(1) a cashier's order for HK\$1,000,000.00 drawn in favor of "Philip K.H. Wong., Kennedy Y.H. Wong & Co." for each specified residential property(ies) he wishes to purchase;

就每一個希望購買的指明住宅物業，一張金額為港幣\$1,000,000.00的本票，抬頭人為「黃乾亨黃英豪律師事務所」；

(2) his identification document(s) or passport(s) ("ID") (as the case may be) or Business Registration Certificate, a copy of its latest annual return and ID of the Director of the Registrant(s) (if

applicable);

他的身份證明文件(「身份證明」)(視屬何情況而定)或商業登記證書副本、公司最新周年申報表副本及董事的身份證明(如適用);

- (3) **duly completed Registration of Intent;**
已填妥的購樓意向登記;
- (4) (submission by representative only) In addition the cashier's order mentioned in paragraph 1(g)(1), the original of document mentioned in paragraph 1(g)(3) and **a copy** of the documents mentioned in paragraph 1(g)(2), the authorised representative must also produced a Letter of Authorisation for Submission / Amendment of the Registration of Intent duly signed by the Registrant;
(由代表提交) 除第1(g)(1) 段所述的本票, 第1(g)(3) 段所述的文件原本及第1(g)(2) 段所述的文件副本外, 一份由登記人簽署的遞交/修改購樓意向登記授權書;
- (5) (if applicable) **Joint Application Form;**
(如適用) 聯合申請表;
- (6) (if applicable) **Letter of Authorisation for Selection of Specified Residential Property.**
(如適用) 揀選指明住宅物業授權書。

2. For those Registrant(s) eligible for balloting above, he may immediately before balloting amend his registration once (before 7:00 pm on 10th November 2014) by increasing the number of specified residential property(ies) he wishes to purchase, in such event he shall have priority and may select specified residential property(ies) before those Registrant purchasing lesser specified residential property(ies).

以上登記人, 可在截止登記前(2014年11月10日下午7時前)更改其登記一次以增加其欲購買指明住宅物業之數量。在這種情況下他可以優先於其它購買較少單位之登記人揀選指明住宅物業。

On 11th November 2014

在2014年11月11日

3. The Registrant or his representative must arrive at [5/F., Tower Two, Nina Tower, 8 Yeung Uk Road, Tsuen Wan, New Territories] (Place where the sale will take place) between 10:00 am to 11:00 am and register in order to participate in the following 3 rounds of selection process. 登記人或其代表須在上午10時至上午11時來到[新界荃灣楊屋道8號如心廣場第2座5樓](出售地點)並登記以參加下列3輪揀樓程序。

Round 1 Selection

第一輪揀樓

4. The first round of selection process is for those registrations that are purchasing three or more specified residential properties.

第一輪揀樓程序是為選購三個或多於三個指明住宅物業的登記。

5. Priority for selection of specified residential property(ies) will be given to the registration that purchases the most specified residential property(ies) save that the Registrant(s) having option to select more than one specified residential properties must select at least two specified residential property(ies) on the same floor where specified residential property(ies) are selected unless it is impractical to do so.

購買最多指明住宅物業的登記會被給予優先揀選指明住宅物業權，但是有多個一個指明住宅物業揀選權的登記人必須在揀選某一指明住宅物業時在同一層揀選最少兩個指明住宅物業，除非這樣做是不切實際。

6. In the event the number of specified residential property(ies) different registrations intended to purchase as stated therein is the same, priority will be determined by balloting.

如各登記所欲購買的指明住宅物業的數目相同，會以抽籤決定先後次序。

7. For those Registrant(s) who is purchasing less than the number of specified residential property(ies) as indicated on his registration, he will be able to select his specified residential property(ies) in accordance with the procedure as stated in paragraph 8 and paragraph 12 below.

如登記人欲購之指明住宅物業之數目少於其在登記上表示之數目。他可根據以下第8段或第12段的程序揀選其欲購買之指明住宅物業。

Round 2 Selection

第二輪揀樓

8. The second round of selection process is for those registrations that are purchasing two specified residential properties.

第二輪揀樓程序是為選購兩個指明住宅物業的登記。

9. Priority for selection of specified residential property(ies) will be given to the registration that purchases all specified residential property(ies) on the same floor, then followed by registration that select specified residential property(ies) on different floors.

在同一層揀選指明住宅物業的登記會被給予優先揀選指明住宅物業權，隨後輪到在不同層揀選指明住宅物業的登記。

10. In the event that the number of registrations intend to purchase specified residential property(ies) on the same floor is the same, priority will be determined by balloting. Likewise if the number of registrations intend to purchase specified residential property(ies) on the different floors are the same, priority will also be determined by balloting.

如欲在同一層購買指明住宅物業的登記數目相同，會以抽籤決定先後次序。同樣地如欲在不同層購買的指明住宅物業的登記的數目相同，亦會以抽籤決定先後次序。

11. For those Registrant(s) who is purchasing less than the number of specified residential property(ies) as indicated on his registration, he will be able to select his specified residential property(ies) in accordance with the procedure as stated in paragraph 12 below.

如登記人欲購之指明住宅物業之數目少於其在登記上表示之數目。他可根據以下第12段的程序揀選其欲購買之指明住宅物業。

Round 3 Selection

第三輪揀樓

12. The third round of selection process is for those registrations that purchase one specified residential property only or for those registration as stated in paragraph 7 and paragraph 11 above, the priority of selection shall be determined by balloting.

第三輪揀樓程序是為只購買一個指明住宅物業或以上第7段或第11段所述之

登記。揀選次序將會由抽籤決定。

After Round 1, Round 2 and Round 3 Selection

在第一輪、第二輪及第三輪揀樓後

13. After the completion of the balloting and selection of the specified residential properties by the Registrant(s), the order of priority in the selection of the remaining unsold specified residential properties will be on a first come first served basis. In case of any dispute, the Vendor reserves its right to allocate the specified residential properties to any interested person by any method (including balloting).

當抽籤及登記人選購指明住宅物業完畢後，餘下的指明住宅物業(如有)將以先到先得形式發售。如有任何爭議，賣方保留以任何方式(包括抽籤)分配任何指明住宅物業予任何有意購買的人士的絕對權力。

Collection of Unused Cashier's Order

取回未用本票

14. The time and venue of collection of the unused cashier's order produced in accordance with paragraph 1(g)(1) are as follows:-

取回依第1(g)(1)段所提交但未用的本票時間地點如下:-

日期 Date(s)	時間 Time	地點 Venue
12 th November 2014 to 16 th November 2014	From 11 a.m. to 8 p.m.	5/F., Tower Two, Nina Tower, 8 Yeung Uk Road, Tsuen Wan, New Territories
2014 年 11 月 12 日至 2014 年 11 月 16 日	上午十一時至晚上八時	新界荃灣楊屋道8號 如心廣場第2座5樓

並請取回未用的本票時帶同購樓意向登記中第C(5)段中所列明之文件。
Please bring along all documents as stated in paragraph C(5) of the Registration of Intent for collection of the cashier's order.

On 12th November 2014 thereafter

2014 年 11月12日起

15. Subject to the completion of the balloting and the selecting and purchasing of the specified residential properties in accordance with the above procedures, the order of priority in the selection of the remaining specified residential properties

(if any) will be on a first come first served. In case of any dispute, the Vendor reserves its absolute right to allocate any specified residential properties to any person interested in purchasing by any method (including balloting).

在根據上述程序完成抽籤及登記人選購完指明住宅物業的前提下，餘下的指明住宅物業(如有)將以先到先得形式發售。如有任何爭議，賣方保留以任何方式(包括抽籤)分配任何指明住宅物業予任何有意購買的人士的絕對權力。

The method to be used, where 2 or more persons are interested in purchasing a particular specified residential property, to determine the order of priority in which each of those persons may proceed with the purchase:

在有兩人或多於兩人有意購買同一個指明住宅物業的情況下，將會使用何種方法決定每名該等人士可購買該物業的優先次序：

Please refer to the above method.

請參照上述方法。

In case of any dispute, the Vendor reserves its right to allocate the specified residential properties to any interested person.

如有任何爭議，賣方保留最終決定權而自行分配該指明住宅物業予任何有意欲購買的人士。

Hard copies of a document containing information on the above sales arrangements are available for collection by the general public free of charge at:

載有上述銷售安排的資料的文件印本可供公眾免費領取於：

- (1) Reception on G/F, Tower 2, Nina Tower, 8 Yeung Uk Road, Tsuen Wan, New Territories (24 hours); and
- (2) 5/F., Tower Two, Nina Tower, 8 Yeung Uk Road, Tsuen Wan, New Territories (From 11 a.m. to 8 p.m. (Daily)).

- (1) 新界荃灣楊屋道8號如心廣場第2座地下接待處 (24小時)；及
- (2) 新界荃灣楊屋道8號如心廣場第2座5樓 (每日由上午十一時至晚上八時)。

Date of issue (發出日期): 7-11-2014